



The Archbishops of Canterbury and York have written a pastoral letter to the clergy and people of the Church of England, calling on them to pray for peace in Ukraine. Read the letter below in English and Ukrainian:

- [Pastoral letter from the Archbishops of Canterbury and York](#) (360.83 KB)

24 лютого 2022

Дорогі брати і сестри,

Мир мій даю вам, мир залишаю вам. Не так як світ дає, даю вам його. Хай не тривожиться ваше серце і не страхається (Йоана 14: 27)

У багатьох із нас тривожаться серця, коли ми дивимось на жахіття російської атаки України. Як ми вже говорили, цей напад є злочинним, ставлячи під загрозу відносний мир і безпеку, якими Європа насолоджувалась так довго. Російська атака вільної і демократичної країни, викликала обурення, санкції і осуд. Ми оплакуємо втрати разом з народом України, і ми молимося за невинних, наляканих, тих, хто втратив домівки, коханих і рідних людей. Ми продовжуємо вимагати припинення вогню і виведення російських військ, а також очікуємо широкомасштабних зусиль з забезпечення миру, стабільності і безпеки.

Ці події є потужним свідченням цінності і крихкості миру. У 14 главі Євангелія від Йоана, Ісус навчає своїх учнів на Тайній Вечері і передає їм свій мир. Це не просто привітання, а радше щось глибоке і тривке. Такий мир може дати лише Ісус, це безоплатний дар, спосіб життя, а відплатою за дар миру є дар самого Ісуса. Ось чому Господь може запевнити наші серця, а ті, хто отримують дар миру Ісуса Христа, на найглибшому рівні не повинні боятись.

Таким чином, мир є значно більшим ніж відсутність війни. Це дар, але також і рішення – дар, який необхідно прийняти. Це вибір, який ми робимо, який окреслює як нам жити в злагоді між собою, а також наші взаємини з Богом. Цей дар стає реальністю у прагненні справедливості.

У ці дні непевності і страху, ми молимося, щоб кожен і кожна з нас могли знову повернутись до Господа і отримати Його дар миру, щоб ми могли працювати заради Божої справедливості, пізнати Боже примирення і любов, і обрати не шлях ненависті, руйнування і помсти, а Божий шлях справедливості, милосердя і миру. Для нас, християн, відповідь на кризу має бути вкоріненою в молитві. Тож ми заохочуємо вас приєднатись до молитви за огорнення світу Божим Духом, щоб світ знову обрав мир, зміцнив ті міжнародні структури, які допомагають нам працювати і жити у єдності у нашому спільному світі.

Ми молимося за українців, які тяжко страждають, за усіх, хто приймає відповідальні рішення у світі, а також за народ і правителів Росії.

Літургійні ресурси Англійської церкви можна знайти на офіційній веб-сторінці:

<https://www.churchofengland.org/prayer-and-worship/worship-texts-and-resources/praying-peace-world>

Як і коли б ви не молились, молимося щоб світ обрав мир. Запевняємо вас у наших молитвах за вас.

З благословенням,

+ Джастін Уелбі, Архієпископ Кентерберійський

+ Стівен Котрел, Архієпископ Йоркський

3 min read

Source URL: <https://www.archbishopofcanterbury.org/news/ukraine-pastoral-letter-archbishops-canterbury-and-york-english-and-ukrainian>